

华沙波兰国家图书馆^①

雅·派尔措娃

华沙波兰国家图书馆在波兰所起的作用，与国立北京图书馆在中国所起的作用是一样的。它们的基本任务都是蒐集本国的出版物。但是由于这两个图书馆产生和发展的条件极为不同，所以影响到它们的任务的不同，从而也就使它们的活动范围和組織形式也有所不同。这些可能为中国图书馆工作者感兴趣的區別，都在本文中明显而着重地指出来了。在介绍华沙波兰国家图书馆的組織和活动概况之前，我想首先就其历史談几句。

历史

波兰第一所国家图书馆是薩烏斯基图书馆，它是波兰大地主薩烏斯基于1747年创建的，也就是说该图书馆的建立比大英博物院、大不列颠国家图书馆还要早6年。

在波兰領土被三个强国——德国、奥地利和沙皇俄国所瓜分的时期（1795—1918），从十九世紀后半期起，雅吉隆图书馆（在克拉科夫的大学图书馆）在一定程度上曾成为我们的国家图书馆，并且在蒐集波兰出版物这方面，该图书馆目前仍起着一定的作用。

1918年波兰重新取得独立后，于1928年成立了国家图书馆。从1939年大战爆发的时候起，它的发展就遭到了阻碍。1944年，它的大部分藏书被毁掉了，或者从华沙运出去了。这样一来，该图书馆实际上就已不再存在了。

苏軍解放华沙之后，1945年2月该图书馆才开始重建。14年来，该图书馆的藏书经过了整理并且有了增加，使得很多讀者有可能使用它们。

任务

根据1954年章程规定的本图书馆的任务，比它战前的任务是广泛得多了：除了蒐集波兰出版物并进行登記外，国家图书馆还应进行图书馆学和目录学范围内的研究工作，制訂计划和完成一系列有如联合目录、書目諮詢等的館际工作；还应特別注意

保护在波兰图书馆中的珍贵藏书，例如古籍；应对其它图书馆，特别是大众图书馆、工厂图书馆和学校图书馆提供方法上的帮助和培养图书馆員，以及在交流图书馆經驗和交换出版物的范围内进行国际上的合作。

有了这么广泛的工作内容，就不得不成立一个从属于本图书馆的科学委员会。这个委员会是由科学界的代表和优秀的图书馆員组成的，其任务是評議本图书馆的工作和计划，以及討論全国范围内图书馆技术方面的問題。

由于原有的館舍不敷应用，国家图书馆的工作感到很困难。目前本图书馆在华沙分散占用四所房屋，此外在西隆斯克还有一个分館。但是，我們希望不久就能修建一所新的国家图书馆大楼。

組織和活动

国家图书馆由書庫（即图书馆本身）、目录学研究所、書籍与閱讀研究所，以及几个其它輔助单位所組成。

图书馆本身由十一个部和三个处所組成^②。

藏書补充部 不是象国立北京图书馆那样按照出版物的語言来分組，而是按照書籍的来源分組的，它有三个組：呈繳本組，購買及其它来源組以及交換組。

国家图书馆蒐集下列范围的出版物：（1）所有波兰版的圖書，不管它們用什么語言出版，也就是说也收集用少数民族語言和外国語言出版的書籍；当然这里首先应当是收集当前的出版物，但在1939—1945年大战以前出版的書籍也要收集，因为在国家图书馆的藏書中这类書籍很缺乏；（2）国

① 本文是华沙波兰国家图书馆主任館員、1958年12月訪問中国的波兰图书馆工作者代表团團員雅·派尔措娃博士在国立北京图书馆所作报告的增补稿。

② 部的工作帶有科学性質，而处的工作則帶有行政性質。

外出版的波兰著者的書籍，同时也不管它是用什么語言写的；（3）国外出版的关于波兰的書籍；（4）对于波兰科学，主要是人文科学的发展，能有影响的外國書籍。

本圖書館全年入藏圖書总共約达 40,000 冊，其中将近一半是呈繳本，波兰書籍的蒐集原則上是每种 2 冊。

新書部 編制字順目录和把書籍登录到财产登記簿。和中国的圖書館技术不同，我們的目录著录是从著者名称开始的。由于我們把基利尔字母（俄文、保加利亚文等）音譯成拉丁字母^①，所以我們所有的目录卡片都是用一种字母著录的，因而也就可以按一种字母的順序来进行排列。这里也有中国書籍的音譯著录，这项音譯法是波兰著名汉学家夏伯龙教授所規定的。

字順目录只有一套：既供讀者用，也供工作人員用。

除了書籍之外，这个部还整理社会生活方面的資料（广告、宣传画、各种会社和团体的章程和报告、政治传单等等），并編制多余的、逐步調拨給其它圖書館的書籍的清單。

与国立北京圖書館不同，我們設有单独的应用目錄部来編制应用目录。国家圖書館有两种应用目录：分类目录和主题目录。分类目录用的分类表是国家圖書館編制的；它的大类与“書目手冊”——我国的現行書目——的 25 个大类相符合。应用目录并不包括本圖書館的全部藏書。

期刊部 从藏書补充部得到全年整套的期刊，由它进行編目，登录，裝訂，保管和借給讀者使用。它只編制一种期刊字順目录。

典藏处 書籍和期刊按照开本和登入财产登記簿时所給予它們的順序号来进行排列。这个排列法比較簡單，同时也不需要給将来的新書留出空地方。

閱覽处 这个处設有一个 64 个座位的主要閱覽室。該閱覽室藏有 7,000 冊左右的參考書籍，它們按照分类次序排列，并編制有字順目录和分类目录。該閱覽室主要采用开架的办法，但是讀者可以不把書籍放回原处去。該閱覽室的平日开放時間是上午 8 时到下午 9 时；星期日和节日，根据讀者的意見，定为下午 3 时到 9 时。

除了主要閱覽室之外，本圖書館还有下列一些閱覽室：期刊閱覽室、專門藏書（善本）閱覽室和

显微胶片閱覽室。各个閱覽室以及本圖書館許多部的參考書籍，总数約达 23,000 冊。

国内和国外借書处 如果从普通中学最后年級的学生起，每个人都可以进入国家圖書館的閱覽室的話，那么有权利利用借書处的却只能是各机关，例如圖書館、档案館、科学研究所，等等。如果在本圖書館藏書中沒有讀者需要的書籍，那么可以向其它国内或国外的圖書館去借。这种書籍不能借出館外，只能在閱覽室閱讀。国家圖書館与 20 个国家建立了館际借書的关系。

科学諮詢部 代替閱覽室的諮詢工作。它的任务在于提供个人的和集体的諮詢，口头的和書面的諮詢。它專长于人文科学；其它方面的問題一般就轉給各專業圖書館。为了避免工作上的重复，它进行着下列一些工作：（1）編制已經提供的諮詢問題的卡片，（2）从 1951 年起，出版半年一次的“各圖書館重要書目資料專題索引”，在每个專題之下还註明主編館的名称。除此以外，还出版了需要特別及时的“各圖書館參考諮詢資料索引”（1952 年）。

为編制問題解答而收集起来的一切資料，就是建立各种參考卡片的基础，例如“远东”、“巴黎公社”等等的參考卡片。目前，这个部的各种參考卡片已經超过了 220,000 张。

集体諮詢所采取的形式就是：就地組織圖書展覽，以及在其它机关內，甚至在国外机关內組織圖書展覽，組織參觀本圖書館，以及举行讀者會議等。

在方法諮詢方面，这个部給其它圖書館的工作人員提供指示，在科学圖書館和大众圖書館中举办諮詢工作專題訓練班，編制这方面的參考手冊。

联合目錄部 編制下列的出版物：（1）从 1958 年起，出版了“外国書籍联合目录。波兰圖書館的新書”季刊，該刊分三套：甲、一般文献和人文科学；乙、数学——自然科学，医学，农业科学；丙、技术和工业。（2）“历年外国新書联合目录”。（3）“波兰圖書館入藏期刊联合目录”，包括在这个部的卡片內。（4）“1957 年外国現行期刊联合目录”，将在本年出版。

除了联合目錄部所編制的以外，本圖書館还編有波兰現有的十五——十八世紀波兰和外国古籍的

① 每一个基利尔字母我們用一个或两个拉丁字母来替代。

联合目录，以及图书学方面书籍的联合目录。

许多部都在整理和流通各种特藏，即相当于中国所称的“善本”。与中国不同的，是我们的手稿和古书都是分别处理的。

古籍部 蒐集十五世纪古滕伯尔发明印刷时起到十八世纪末所出版的书籍。除此以外，前面已经提到，这个部还编制古籍联合目录，并有责任保护全国的古书。

手稿部 在过去一段时期内曾经是全国收藏手稿最多的地方，但它在第二次世界大战期间已损失了百分之九十五。目前只有一些最珍贵的波兰手稿，或有关十二——十六世纪波兰的手稿，回到了本图书馆。这些手稿都是在1939年间从波兰运走的，在此以前，它们一直保存在加拿大。

图画部 蒐集古代出版物中的艺术图画，以及波兰现代出版物中的画册和艺术作品，而不管其艺术价值如何。

与国立北京图书馆不同，在波兰，乐谱手稿和乐谱出版物也属于特藏部分，它们是由**音乐部**来保管的。这里也编制了国家图书馆现藏音乐书籍的字顺目录和应用目录。

地图部 蒐集地图、地图册和地球仪。它编制有自己的地图分类法。

* * *

国家图书馆的第二部分就是目录学研究所，它由五个部和三个独立的工作室组成。

现行普通书目部 编制和出版一种1928年创刊的现行书目周刊，它的名称是“书目手册”，登记着当前出版的书籍、期刊、画片、乐谱和地图的名称。在中国，这项工作是由文化部出版事业管理局来完成的。

现行专科书目部 从1947年起编制和出版一种现行期刊的论文索引月刊，它的名称是“期刊论文索引”。它登记着大约750种期刊和2种报纸的论文，而对价值不大的材料概不进行登记。在中国这种索引是由上海图书馆编印的。

旧书书目部 正在编制1901—1955年波兰出版的书籍的书目，以及国外用波兰语出版的或有关波兰的书籍的书目①。

目录学理论与组织部 编制和出版下列的出版物：（1）“目录学和图书学书目”年鉴，它包括有1945—1946年开始作为单行本出版或附在书籍或期

刊论文后面的书目；它还收集一切有关图书馆技术、图书学等等的书籍；（2）“有关图书的文献之评论”，1951年创刊（现在是季刊，作为“图书馆评论”杂志的附录），它对外国期刊上有关图书学、图书馆技术、目录学和资料学的文章加以简介；（3）“目录学研究所公报”，1947年创刊，它刊载目录学方面的理论研究成果。

除此以外，这个部还组织制订书目标准，协调全国书目工作，以及提供方法建议。

图书学资料室 保管有自己的专门藏书，它蒐集各种有关图书馆、图书和阅读方面的资料，例如波兰报纸和期刊的剪贴（从1945年开始），波兰和国外的出版者目录和图书业目录，并编制各种资料卡片，例如图书学联合目录。

目录卡片集中印刷工作室 编制供大众图书馆、学校图书馆和科学图书馆用的目录卡片（无提要）。这项工作依靠着“书目手册”的著录，并根据自己的需要加以简化。

推荐书目部 编制供大众图书馆和学校图书馆用的带提要的印刷目录卡片（在中国，目录卡片是由国立北京图书馆和中国人民大学图书馆联合出版的）。除此以外，它还出版社会政治和通俗科学方面的专题推荐书目；从1954年起出版“文艺书籍”年鉴，其中包括波兰文艺书籍的提要索引。

出版统计工作室 统计着波兰的出版物，从1955年起用年鉴形式公布总数，年鉴的名称是“出版物统计数字”。这些材料可供我国的统计总局利用。在中国，有关出版物的统计材料是由编制现行书目的出版事业管理局提供给中央统计局的。

除此以外，目录学研究所还经常组织不同程度的训练班，以培养目录学方面的干部。1956年，它出版了“专题书目和主题目录实用题名表”，作为供图书馆员编制主题目录用的方法参考资料。由研究所十三个工作人员编制的“书目编制者手册”已于1958年付印。其它几种书目出版物也正在编制中。

* * *

国家图书馆的第三部分就是书籍与阅读研究

① 波兰感到骄傲的是，它具有从本国最早的印刷物起直到1900年止的波兰图书的全部书目。

所，它成立于1955年，由三个部組成。

閱讀宣傳与組織部 研究在各种环境中，例如在农村中、在工人（冶金工人、建筑工人）群众中、在小学毕业的青年人中、在圖書館員中，进行閱讀的情况；同时还研究一定类型圖書，例如文艺書籍、儿童書籍、通俗科学書籍等的閱讀情况。后一种研究，对于大众圖書館的藏書补充工作，是很有帮助的。

方法輔導部 与省圖書館以下的大众圖書館保持着联系。它研究讀者小組的工作，研究館际借閱，以及圖書參考資料在小型圖書館中的使用情况。它編制着对圖書館員有帮助的出版物，例如波兰作家的傳記卡片、县和乡圖書館适用的分类簡表。

圖書館学部 蒐集有关圖書館学的參考書籍和各种文件資料，并介紹波兰圖書館的工作情况。

除此以外，書籍与閱讀研究所还在自己工作范围内組織會議，与文化艺术部門进行合作。研究所的代表經常出差到各地去，一方面提供方法建議，同时也收集閱讀方面的研究資料。

* * *

除了上述三部分之外，国家圖書館还設有下列一些单位：

国际圖書交換局 进行如下两种的工作：（1）从国内往国外寄書，并接收和轉遞国外寄給国内机关和个人的書籍；（2）寄給人民民主国家書籍和接收人民民主国家寄来的書籍，然后斟酌分送給国内各圖書館。該局总共与111个国家有联系，其中

包括着中国。

显微攝影所 把波兰最珍貴的藏書进行显微摄影，以便保护它們不致受到可能受到的损坏；这样工作不仅是在所内进行，而且还通过汽車流动實驗室，到各地拍摄珍貴的文物。彩色胶片是用最珍貴的彩色照明制成的。摄制品的目录則公布在下列年鑑上：“显微胶片目录”（从1951年起），“音乐圖書显微胶片目录”（从1956年起）。

此外，該所还应个人或机关的訂貨而摄制显微胶片和照片。

該所配备有新式的显微摄影机和显微閱讀机。

出版处 掌管国家圖書館在出版圖書方面的一切事宜：制訂計劃，負責技术編輯，作总结，寄送出出版物。

印刷厂 首先印刷目录卡片，在可能范围内也印刷圖書館的其它出版物。現在印刷厂得到了新房子，将来还可能扩建，以便印刷国家圖書館絕大多數的出版物。

裝訂所 現在还不能滿足本圖書館的全部需要，因此不得不求助于其它裝訂工厂。

行政預算处 是由办公室、干部科和事务科組成的。

最后必須补充一点，就是在国家圖書館的現有428名工作人員中，正式担任圖書館工作的，則为340名。大約有50名圖書館員，除了执行本身业务工作外，还从事于科学研究的活动。

（何政安譯，吳过校）

無*綫*裝*訂*法*簡*介 · 崔慎之 ·

圖書裝訂普通都是用綫的。無綫裝訂法却不是用綫，仅仅是用一种胶就可以將書裝訂好。这是一种簡便的圖書裝訂法，不独可以节省人力，提高工作效率，还能节省不少裝訂材料，如紗綫、鉄絲釘等。广州市中山医学院圖書館在元旦獻礼的时候，向党獻了几十本無綫裝訂的書，有的是精裝，有的是平裝，都是几百頁到一千頁的雜誌合訂本。这是全館干部苦干两晚的收获。这项獻礼节省了不尙裝訂費。該館以后准备大力推行，爭取节省更多的

經費。現在我將該館試驗成功的無綫裝訂法簡單地介紹如下：

（一）必要的設備

無綫裝訂法的工具和材料都很簡單，主要具备下列各种器材就可以进行工作。

1. 魚胶 2. 鉄罐(或嗽口杯)
3. 小灰爐 4. 鉄鍋(或瓦鉢)
5. 甘油 6. 小鋸 7. 紗綫(或細麻繩)
8. 紗布(或細麻布)
9. 道林紙(作飛頁用) 10. 封面紙(或牛皮紙)
11. 漆布 12. 厚紙板(或馬糞紙)
13. 浆糊 14. 刷子 15. 剪刀 16. 裁紙刀

17. 切書机 18. 鉄錘 19. 压書机(或厚石)
20. 木条(夾書用)
21. 竹刀

（二）准备工作

無綫裝訂的准备工作基本上包括以下三个方面：

1. 取魚胶数块（約二两）放入鉄罐內，加水后，放在鉄鍋內熬煮。魚胶煮化之后，加一点甘油及杀菌葯剂，即可应用。

2. 雜誌清理齐全后，即用两块木条夹紧，將書背上的胶紙刷淨，再用小鋸在書背上鋸成六条綫槽（書背上中下三部各鋸两条）。

3. 平装書仅准备封面与里